

**TERMO DE CONSENTIMENTO
LIVRE E ESCLARECIDO**

*A voz na letra:
avaliação de representações visuais
de prosódia em tipografia*

Responsável: Prof^a Dr^a Paula Dornhofer Paro Costa

Número do CAAE: 09321819.1.0000.5404

Você está sendo convidado a participar como voluntário de um projeto de pesquisa conduzido pelo Departamento de Engenharia de Computação e Automação Industrial (DCA), da Faculdade de Engenharia Elétrica e de Computação (FEEC) da Universidade Estadual de Campinas (Unicamp).

Este documento, chamado *Termo de Consentimento Livre e Esclarecido*, visa assegurar seus direitos e deveres como participante. Recomenda-se que seja feito o *download* deste arquivo digital.

Por favor, leia com atenção e calma, aproveitando para esclarecer suas dúvidas — os dados de contato dos pesquisadores responsáveis estão ao final do documento. Se houver perguntas antes ou mesmo depois de assiná-lo, sinta-se à vontade para esclarecê-las com o pesquisador. Se preferir, pode levar este Termo para casa e consultar seus familiares ou outras pessoas antes de decidir participar. Não haverá nenhum tipo de penalização ou prejuízo se você não aceitar participar ou retirar sua autorização em qualquer momento.

Justificativa e objetivos

Há fortes indícios de que, para ler bem, um leitor precisa não apenas saber reconhecer cada letra mas também saber como encadear seus sons em ritmos e entonações fluentes — não basta ver, é preciso também ouvir, mesmo que dentro da própria mente.

Em algumas situações esse processo não é fácil: uma pessoa que está aprendendo uma língua estrangeira não sabe de antemão como costumam soar suas frases; uma criança que está aprendendo a ler pode ter dificuldades em relacionar a língua que fala com os novos símbolos que lhe são apresentados; alguém que tenha uma deficiência auditiva pode nunca ter conhecido os sons por trás do alfabeto.

Nossa pesquisa busca lidar com essa situação, criando maneiras de aproximar aquilo que se vê (as letras) daquilo que se ouve (a fala). Assim, estamos explorando formas de manipular o desenho tipográfico de um texto de acordo com uma enunciação sonora do mesmo – atores e atrizes lendo em voz alta e esse som sendo transformado em imagem que aplicamos na tipografia.

Este estudo para o qual lhe convidamos a participar é a avaliação da inteligibilidade desses sinais gráficos nas letras — é possível saber quando derivam do som em oposição a quando são aleatórios? Ademais, queremos também entender se a presença dessas modulações visuais mudam de alguma como você se relaciona com uma dada obra — as emoções das personagens ficam mais claras? Você mergulha mais profundamente na obra? A obra em si parece mais realista?

Procedimentos

Participando do estudo você está sendo convidado a participar de uma única sessão de avaliação, a ser realizada em qualquer local em que você se sinta seguro(a) e que tenha acesso a um computador com sistema de som, internet e versões recentes dos navegadores mais comuns.

A avaliação é dividida em quatro etapas. Na primeira, apresentaremos o projeto de pesquisa, como ocorrerá a avaliação e o TCLE. Nesta etapa, você deve ler e concordar com os termos do TCLE para prosseguir para a etapa seguinte.

Na segunda etapa você poderá nos informar alguns dados a seu respeito — idade e grau de formação e, opcionalmente, sexo e área de atuação. Esses dados não estarão associados a seu nome e, como um todo, suas respostas ao teste serão registradas de maneira anônima. Nesta etapa serão coletados de forma automática informações sobre seu computador — sistema operacional, tamanho de tela, versões dos softwares etc.

Na terceira etapa, executaremos um arquivo contendo uma fala. Junto a essa fala apresentaremos sua transcrição. Você poderá notar que as formas tipográficas desse texto foram modificadas. A ideia é que você consiga relacionar quais variações visuais corresponderam aos sons de fala que acabou de ouvir e quais não estão relacionadas. Esse processo será repetido diversas vezes.

Na última etapa, haverá algumas perguntas para buscar desvendar os efeitos dessa combinação de áudio e texto modificado pela fala.

Nossa previsão é que a avaliação dure entre 15 e 30 minutos, mas fique à vontade para fazê-la no tempo em que achar necessário.

Desconfortos e riscos

Não há riscos previsíveis para os participantes da pesquisa. Todos os equipamentos utilizados nesta avaliação são seguros e, nas condições de uso previstas, não causam nenhum tipo de dano à saúde. Em qualquer momento você poderá interromper o experimento.

Você não deve participar deste estudo caso:

- esteja em tratamento de alguma doença grave ou apresente alguma doença mental;
- esteja com algum tipo de debilidade no seu senso de movimento e equilíbrio (dores de cabeça, gripe, enxaquecas, ansiedade ou estar sob a influência de álcool e drogas);
- possua alguma deficiência visual que impeça o reconhecimento de imagens com detalhes finos.

Benefícios

Não existem benefícios previstos para os participantes da pesquisa de forma individual. Porém, o resultado desta pesquisa visa trazer benefícios a todos que consome mídias audiovisuais com *closed captions*.

Acompanhamento e assistência

Após o término da pesquisa não está previsto nenhum acompanhamento de longo prazo do participante. Caso ocorra algum tipo de desconforto persistente a equipe responsável pela condução da pesquisa providenciará seu encaminhamento imediato ao atendimento emergencial de saúde mais próximo, sem ônus de qualquer espécie ao participante da pesquisa.

Nos termos da resolução Nº 466 do Conselho Nacional da Saúde (CNS), de 12 de dezembro de 2012, item V.6, o participante receberá a assistência integral, de forma gratuita, pelo tempo que for necessário em caso de complicações e/ou danos decorrentes da pesquisa.

Sigilo e privacidade

Apesar de que serão coletadas algumas informações pessoais, elas não estarão associadas ao seu nome. Todas suas respostas ao teste serão armazenadas de maneira anônima.

Ressarcimento e Indenização

A participação é voluntária e não serão ressarcidas despesas de transporte, alimentação e de nenhum outro tipo.

Nos termos da resolução Nº 466 do Conselho Nacional da Saúde (CNS), de 12 de dezembro de 2012, item V.7, os participantes da pesquisa que vierem a sofrer qualquer tipo de dano resultante de sua participação na pesquisa, previsto ou não no Termo de Consentimento Livre e Esclarecido, têm direito à indenização, por parte do pesquisador, do patrocinador e das instituições envolvidas nas diferentes fases da pesquisa.

Contato

Em caso de dúvidas sobre a pesquisa, você poderá entrar em contato com o pesquisador Caluã de Lacerda Pataca ou Paula Dornhofer Paro Costa:

Endereço: Faculdade de Engenharia Elétrica e de Computação da Unicamp. Av. Albert Einstein, 400, Cidade Universitária “Zeferino Vaz”, Campinas (SP), CEP 13083-865

Contato telefônico: (19) 99289-1963 / (19) 3521-0246

E-mail: calua.pataca@gmail.com ou paula@fee.unicamp.br

Em caso de denúncias ou reclamações sobre sua participação e sobre questões éticas do estudo, você poderá entrar em contato com a secretaria do Comitê de Ética em Pesquisa (CEP) da Unicamp das 8:30 às 11:30 e das 13:00 às 17:00 na Rua Tessália Vieira de Camargo, 126; CEP 13083-887 Campinas – SP; telefone (19) 3521-8936 ou (19) 3521-7187; e-mail: cep@fcm.unicamp.br.

O Comitê de Ética em Pesquisa (CEP)

O papel do CEP é avaliar e acompanhar os aspectos éticos de todas as pesquisas envolvendo seres humanos. A Comissão Nacional de Ética em Pesquisa (CONEP), tem por objetivo desenvolver a regulamentação sobre proteção dos seres humanos envolvidos nas pesquisas. Desempenha um papel

coordenador da rede de Comitês de Ética em Pesquisa (CEPs) das instituições, além de assumir a função de órgão consultor na área de ética em pesquisas.

Consentimento livre e esclarecido

Após ter recebido esclarecimentos sobre a natureza da pesquisa, seus objetivos, métodos, benefícios previstos e seus potenciais riscos, aceito participar.

Responsabilidade do Pesquisador

Asseguro ter cumprido as exigências da resolução 466/2012 CNS/MS e complementares na elaboração do protocolo e na obtenção deste Termo de Consentimento Livre e Esclarecido. Asseguro, também, ter explicado e fornecido uma via deste documento ao participante. Informo que o estudo foi aprovado pelo CEP perante o qual o projeto foi apresentado. Comprometo-me a utilizar o material e os dados obtidos nesta pesquisa exclusivamente para as finalidades previstas neste documento ou conforme o consentimento dado pelo participante.